Vijeće
Europske unije

HR

15578/14

(OR. en)

PRESSE 585
PR CO 59

OBJAVA ZA MEDIJE

3347. sastanak Vijeća

Opći poslovi

Bruxelles, 18. i 19. studenoga 2014.

Predsjednici **Sandro Gozi**
Državni tajnik za europske poslove Italije
Graziano Delrio
državni tajnik

M E D I J I

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Telefaks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

Glavni rezultati Vijeća

Opći poslovi

Vijeće je pripremilo sastanak Europskog vijeća koji će se održati 18. i 19. prosinca. Europsko vijeće osobito će se usredotočiti na dodatne napore u smjeru poticanja stvaranja radnih mjesta i europske konkurentnosti. „Inicijativa Komisije za mobilizaciju 300 milijardi EUR ulaganja bit će ključna za podupiranje dugoročnog rasta i stvaranja radnih mjesta. Radujemo se njezinu predstavljanju na sljedećem sastanku Europskog vijeća", *izjavio je državni tajnik za europske poslove Italije i predsjednik Vijeća Sandro Gozi*.

Vijeće je raspravljalo o međuinstitucijskom programiranju i prioritetima o kojima se razmatra da ih se uključi u godišnji program rada za 2015. Vijeće je također primilo na znanje dogovore za buduću suradnju Vijeća, Komisije i Europskog parlamenta o tom pitanju, uzimajući u potpunosti u obzir strateški plan koji je Europsko vijeće usvojilo u lipnju 2014. „To je pitanje vrlo visoko na dnevnom redu talijanskog predsjedništva. Važno je da sve tri institucije EU-a usklade svoje zakonodavne prioritete za Europu. Na taj ćemo način moći promicati brži i djelotvorniji postupak donošenja odluka i slijedom toga postići bolje rezultate za naše građane", *izjavio je državni tajnik Gozi.*

Ministri su također raspravljali o inicijativi za vladavinu prava. „Željeli bismo promicati redovitu raspravu o tom pitanju, jednom ili dvaput godišnje. Vjerujemo da ovo može pomoći jačanju vladavine prava, temeljnog stupa na kojem se zasniva europski projekt i promicanju konstruktivnog dijaloga među državama članicama kako bi se spriječili, a ne rješavali rizici prijetnji vladavini prava" *izjavio je nakon sastanka državni tajnik Gozi.*

Kohezija

Vijeće je usvojilo zaključke o šestom izvješću o koheziji uviđajući da je kohezijska politika glavna ulagačka politika na razini EU-a za ostvarenje gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije. „Složili smo se da kohezijska politika ima ključnu ulogu u stimuliranju rasta i stvaranju novih radnih mjesta te je ključni instrument za postizanje ciljeva strategije EU-a za rast, Europa 2020." *izjavio je državni tajnik predsjedništva Vijeća ministara Italije koji je predsjedao današnjim sastankom Vijeća.* „To je vrlo u skladu s onim što je utvrđeno u zaključcima Europskog vijeća iz lipnja 2014., u kojima je naglašena potreba za fiskalnom konsolidacijom i strukturnim reformama, ali u kojima je također dogovoreno da će se usmjeriti na rast poduprt kohezijskom politikom" *rekao je Delrio*.

Vijeće je razmijenilo mišljenja o doprinosu kohezijske politike pripremi preispitivanja strategije EU 2020. u sredini razdoblja. „Vrlo sam zadovoljan što Vijeće dijeli mišljenje da su ciljevi kohezijske politike i ciljevi strategije Europa 2020. blisko povezani" *dodao je g. Delrio.*

Pod točkom „Razno” Europska komisija obavijestila je ministre o najnovijim zbivanjima u pogledu pregovora i donošenja sporazumâ o partnerstvu i programâ u okviru europskih strukturnih i investicijskih fondova.

„Danas smo primili jamstvo od nove povjerenice Corine Crețu da će se programi usvojiti u najkraćem mogućem roku, a otvorena pitanja rješavat će se zajedničkim radom Komisije i država članica,” *zaključio je g. Delrio.*

SADRŽAJ[1]

SUDIONICI 6

TOČKE O KOJIMA SE RASPRAVLJALO

Priprema sastanka Europskog vijeća u prosincu 8

Zakonodavno planiranje 8

Osiguranje poštovanja mehanizma vladavine prava 8

Daljnje postupanje u vezi sa strateškim planom – energetika i klima 9

Razno – poboljšanje funkcioniranja EU-a 9

KOHEZIJA 10

Šesto izvješće o koheziji 10

Kohezijska politika i preispitivanje strategije EU 2020. u sredini razdoblja 16

Razno 17

– Sporazumi o partnerstvu i operativni programi 17

OSTALE PRIHVAĆENE TOČKE

OPĆI POSLOVI

– Europski fond za regionalni razvoj – zaključci Vijeća o izvješću Revizorskog suda 18

VANJSKI POSLOVI

– Euro-mediteranski sporazum između EU-a i Libanona 18

RAZVOJNA SURADNJA

– Potpora EU-a izvanrednim sudskim vijećima kambodžanskih sudova 18

[1]
- Ako je Vijeće službeno donijelo izjave, zaključke ili rezolucije, taj je podatak naznačen u zaglavlju točke, a tekst je omeđen navodnicima.
- Dokumenti na koje se upućuje u tekstu dostupni su na internetskoj stranici Vijeća (http://www.consilium.europa.eu).
- Akti doneseni uz obrazloženja za zapisnik Vijeća koja mogu biti javno objavljena označena su zvjezdicom; ta su obrazloženja dostupna na internetskoj stranici Vijeća ili u Uredu za medije.

EUROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

– Norveška – liberalizacija trgovanja u području poljoprivrede 19

UNUTARNJE TRŽIŠTE

– Vozila za poljoprivredu i šumarstvo – zahtjevi za homologaciju 19

POLJOPRIVREDA

– Hrana za životinje – prilagodba najviših dopuštenih količina nepoželjnih tvari 19

ZDRAVSTVO

– Statistike o troškovima i financiranju zdravstvene zaštite 20

SUDIONICI

Belgija:	
g. Didier REYNDERS	zamjenik predsjednika Vlade i ministar vanjskih poslova, vanjske trgovine i europskih poslova
g. Geert BOURGEOIS	ministar-predsjednik flamanske vlade i flamanski ministar vanjske politike i nepokretne baštine
Bugarska:	
gđa Meglena KUNEVA	zamjenica predsjednika vlade za europsku politiku i institucijska pitanja
g. Tomislav DONCHEV	zamjenik predsjednika vlade za fondove Europske unije i gospodarsku politiku
Češka:	
g. Lubomir ZAORÁLEK	ministar vanjskih poslova
gđa Karla ŠLECHTOVÁ	ministrica regionalnog razvoja
Danska:	
g. Kim JØRGENSEN	državni tajnik za vanjsku politiku
g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN	stalni predstavnik
Njemačka:	
g. Michael ROTH	državni ministar, Ministarstvo vanjskih poslova
g. Reinhard SILBERBERG	stalni predstavnik
Estonija:	
g. Matti MAASIKAS	stalni predstavnik
Irska:	
g. Dara MURPHY	državni ministar za europske poslove i zaštitu podataka
Grčka:	
g. Dimitrios KOURKOULAS	državni tajnik za vanjske poslove
g. Spyridon EFSTATHOPOULOS	glavni tajnik za javna ulaganja i strukturne i investicijske fondove
Španjolska:	
g. Iñigo MENDEZ DE VIGO Y MONTOJO	državni tajnik za europske poslove
gđa Marta FERNÁNDEZ CURRÁS	državna tajnica za proračun i troškove
Francuska:	
g. Harlem DÉSIR	državni tajnik za europske poslove
Hrvatska:	
g. Mato ŠKRABALO	stalni predstavnik
g. Branko GRČIĆ	potpredsjednik Vlade i ministar regionalnoga razvoja i fondova Europske unije
Italija:	
g. Sandro GOZI	državni tajnik za europske poslove
g. Graziano DELRIO	državni tajnik
Cipar:	
g. Kornelios KORNELIOU	stalni predstavnik
g. George GEORGHIOU	stalni tajnik u Glavnoj upravi za europske programe, koordinaciju i razvoj
Latvija:	
gđa Zanda KALNIŅA-LUKAŠEVICA	parlamentarna tajnica u Ministarstvu vanjskih poslova
g. Jānis REIRS	ministar financija

Litva:	
g. Rolandas KRIŠČIŪNAS	zamjenik ministra vanjskih poslova
g. Aloyzas VITKAUSKAS	zamjenik ministra financija
Luksemburg	
g. Christian BRAUN	stalni predstavnik
Mađarska:	
g. Péter SZIJJÁRTÓ	ministar vanjskih poslova i trgovine
g. Peter GYÖRKÖS	stalni predstavnik
Malta:	
g. Ian BORG	parlamentarni tajnik za predsjedanje Europskom unijom 2017. i fondove EU-a u Ministarstvu europskih poslova i provedbe izbornog manifesta
Nizozemska:	
g. Pieter de GOOIJER	stalni predstavnik
Austrija:	
g. Walter GRAHAMMER	stalni predstavnik
Poljska:	
g. Rafał TRZASKOWSKI	državni tajnik, Ministarstvo vanjskih poslova
gđa Maria WASIAK	ministrica infrastrukture i razvoja
Portugal:	
g. Bruno MAÇÃES	državni tajnik za europske poslove
g. Miguel POIARES MADURO	ministar regionalnog razvoja
Rumunjska:	
g. George CIAMBA	državni tajnik, Ministarstvo vanjskih poslova
g. Eugen TEODOROVICI	ministar fondova Europske unije
Slovenija:	
gđa Dragoljuba BENČINA	državna tajnica, Ministarstvo vanjskih poslova
g. Rado GENORIO	stalni predstavnik
Slovačka:	
g. Peter JAVORČÍK	državni tajnik pri Ministarstvu vanjskih poslova
g. Ľubomír VÁŽNY	zamjenik ministra za ulaganja
Finska:	
gđa Lenita TOIVAKKA	ministrica europskih poslova i vanjske trgovine
gđa Pilvi-Sisko VIERROS-VILLENEUVE	stalna predstavnica
Švedska:	
gđa Margot WALLSTRÖM	ministrica vanjskih poslova
g. Sven-Erik BUCHT	ministar ruralnih poslova
Ujedinjena Kraljevina:	
g. Ivan ROGERS	stalni predstavnik
g. Tariq AHMAD	parlamentarni podtajnik (Ministarstvo zajednica i lokalne uprave)

Komisija:	
g. Frans TIMMERMANS	prvi potpredsjednik
gđa Corina CREȚU	članica

TOČKE O KOJIMA SE RASPRAVLJALO

Priprema sastanka Europskog vijeća u prosincu

Vijeće je pregledalo nacrt dnevnog reda s komentarima za sastanak Europskog vijeća koji se treba održati 18. i 19. prosinca, a koji je sastavio predsjednik Europskog vijeća u suradnji s predsjedništvom i Komisijom
(*14866/14*).

Sastanak Europskog vijeća u prosincu usredotočit će se na:

– gospodarsku i socijalnu politiku; Europsko vijeće razmatrat će daljnje napore za poticanje rasta, stvaranja radnih mjesta i europske konkurentnosti te raspravljati o inicijativi Komisije za mobilizaciju 300 milijardi EUR ulaganja u razdoblju od 2015. do 2017.;

– druge točke; s obzirom na zbivanja na međunarodnoj sceni očekuje se rješavanje određenih pitanja vanjskih odnosa, kao što je kriza uzrokovana ebolom.

Nacrt dnevnog reda s komentarima poslužit će kao osnova za nacrt zaključaka koje treba pripremiti uoči sastanka.

Zakonodavno planiranje

Vijeće je raspravljalo o prioritetima navedenim u pismu namjere predsjednika i potpredsjednika Komisije kako bi ih se uključilo u njezin program rada za 2015. Vijeće je pozvalo Komisiju da uzme u obzir različite argumente koje su iznijeli ministri i složilo se da će nastaviti raspravljati o tom pitanju onoga trenutka bude dostupan godišnji program, u idealnom slučaju na njegovu sljedećem sastanku 16. prosinca.

Predsjedništvo je također informiralo ministre o svojim raspravama s Komisijom o dugoročnom načinu upravljanja godišnjim i višegodišnjim planiranjem s drugim institucijama. Vijeće je primilo na znanje namjeru predsjedništva da predstavi nacrt političke izjave u kojoj je izražena predanost svih triju institucija zajedničkom radu na uspostavi zajedničkih dogovora o međuinstitucijskom zakonodavnom planiranju.

Zajednička osnova cjelokupnog ovog rada jest strateški plan koji je Europsko vijeće usvojilo u lipnju te deset prioritetnih točaka koje je sastavio predsjednik Komisije Juncker.

Osiguranje poštovanja mehanizma vladavine prava

Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o ideji uspostave redovitog političkog dijaloga među državama članicama u okviru Vijeća o osiguravanju poštovanja vladavine prava.

Rasprava se temeljila na dokumentu za raspravu predsjedništva (*15206/14*), kojim se uzimaju u obzir zaključci o temeljnim pravima i vladavini prava usvojeni u lipnju 2013., i mehanizam vladavine prava koji je Komisija predstavila 11. ožujka 2004. (*7632/14* + *ADD 1*).

Ministri su izrazili svoju široku potporu središnjoj ulozi Vijeća u čuvanju vladavine prava u Unije te su naglasili da dijalog mora biti konstruktivan, nediskriminatoran i da bi se u prvom redu trebao usredotočiti na najbolju praksu.

Vijeće se složilo da će to pitanje ponovno razmotriti na sljedećem sastanku 16. prosinca.

Daljnje postupanje u vezi sa strateškim planom – energetika i klima

Posredstvom daljnjih postupanja u vezi sa sastankom Europskog vijeća u lipnju Vijeće je razmotrilo strateški plan usmjerivši se na poglavlje o energetskoj i klimatskoj politici.

Ministri su procijenili napredak postignut u tom području tijekom zadnjih pet godina i dali su svoju procjenu onog što se može učiniti u smjeru poboljšanja ili ubrzanja provedbe. Osobita pažnja posvećena je dovršetku unutarnjeg energetskog tržišta do 2014.

Rasprava ministara temeljila se na izvješću predsjedništva koje se usredotočilo na pet područja energetske politike kojima se Europsko vijeće nedavno bavilo: unutarnje energetsko tržište, energetska učinkovitost, infrastruktura, energetska sigurnost i klima.

Rasprava o provedbi novi je postupak koji je pokrenulo talijansko predsjedništvo koje je na sastanku Vijeća za opće poslove u srpnju predložilo da se poboljšanje u daljnjem postupanju u vezi sa smjernicama Europskog vijeća i da se usmjere na pet prioriteta utvrđenih u strateškom planu usvojenom u lipnju. Namjera je dopuniti sveobuhvatna izvješća o provedbi koja se objavljuju svakih šest mjeseci i koja obuhvaćaju sve sektore, izdavanjem mjesečnih izvješća koja su usredotočena na određeni stup strateškog plana.

Rasprava u Vijeću bila je treća rasprava posvećena daljnjem postupanju nakon Europskog vijeća u vezi sa stupom strateškog plana. Nastavlja se na raspravu o rastu iz rujna i o slobodi, sigurnosti i pravdi iz listopada.

Razno – poboljšanje funkcioniranja EU-a

Predsjedništvo je obavijestilo Vijeće o rezultatima trećeg sastanka Skupine prijatelja predsjedništva o poboljšanju funkcioniranja EU-a održanog 7. studenoga 2014.

KOHEZIJA

Šesto izvješće o koheziji

Vijeće je usvojilo sljedeće zaključke o šestom izvješću o gospodarskoj, socijalnoj i teritorijalnoj koheziji:

„VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

1. PODSJEĆAJUĆI na Ugovor o Europskoj uniji, a posebno na njegov članak 3. treći podstavak, kojim se predviđa da Unija promiče gospodarsku, socijalnu i teritorijalnu koheziju i solidarnost među državama članicama te na Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 174., kojim se propisuje da s ciljem promicanja svojeg sveukupnog skladnog razvoja, Unija razvija i provodi aktivnosti koje vode jačanju gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije te posebno nastoji smanjiti razlike između razina razvijenosti različitih regija i zaostalost regija u najnepovoljnijem položaju, pri čemu se među dotičnim regijama posebna pozornost poklanja ruralnim područjima, područjima zahvaćenima industrijskom tranzicijom te regijama koje su izložene ozbiljnim i trajnim prirodnim ili demografskim poteškoćama, kao što su najsjevernije regije s vrlo niskom gustoćom naseljenosti te otoci, pogranične i planinske regije;

2. PODSJEĆAJUĆI na Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno na njegov članak 175. kojim se predviđa da države članice provode i koordiniraju svoje gospodarske politike tako da, između ostalog, ostvaruju ciljeve gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije te da oblikovanje i provedba politika i djelovanja Unije i provedba unutarnjeg tržišta uzimaju u obzir ciljeve utvrđene u članku 174. i doprinose njihovu ostvarenju te da Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu, Vijeću, Gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o napretku postignutom u ostvarenju gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije te o načinu na koji su razna sredstva predviđena u navedenome članku tome do sada doprinijela;

3. PODSJEĆAJUĆI na Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno na njegov članak 349. kojim se predviđaju posebne mjere za najudaljenije regije također u pogledu uvjeta pristupa strukturnim fondovima;

4. PRIMIVŠI NA ZNANJE komunikaciju Komisije Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru te Odboru regija – Šesto izvješće o gospodarskoj, socijalnoj i teritorijalnoj koheziji: ulaganje u radna mjesta i rast (dalje u tekstu također: „Šesto izvješće”) koje se sastoji od komunikacije Komisije[1] i radnog dokumenta službi Komisije;

[1] COM(2014) 473 završna verzija.

5. PODSJEĆAJUĆI NA zaključke Europskog vijeća od 7. i 8. veljače 2013.[1], posebno njihove točke 2., 3. i 88. u kojima se od Vijeća za opće poslove traži da svake dvije godine raspravlja o provedbi i rezultatima europskih strukturnih i investicijskih fondova (ESI) kako bi se omogućila detaljna ocjena kvalitete rashoda te kako bi se dostavili podaci za ukupnu ocjenu na proljetnom sastanku Vijeća svih politika i instrumenata EU-a za ostvarenje rasta i otvaranje radnih mjesta diljem Europske unije te PODSJEĆAJUĆI da, u skladu s člankom 53. Uredbe (EU) br. 1303/2013, Komisija svake godine od 2016. podnosi izvješće Vijeću o programima europskih strukturnih i investicijskih fondova;

6. PRIMIVŠI NA ZNANJE komunikaciju Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Urbana dimenzija politika EU-a – ključne značajke plana EU-a za gradove[2];

7. PRIMIVŠI NA ZNANJE komunikaciju Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija: Smjernice o primjeni mjera kojima se povezuju učinkovitost europskih strukturnih i investicijskih fondova i dobro ekonomsko upravljanje u skladu s člankom 23. Uredbe (EU) br. 1303/2013[3];

8. PODSJEĆAJUĆI NA zaključke Europskog vijeća od 26. i 27. lipnja 2014., i sve njegove elemente, a posebno na „Strateški program za Uniju u vrijeme promjena" u kojem se poziva na Uniju radnih mjesta, rasta i konkurentnosti koje treba ostvariti kroz niz prioriteta Unije u sljedećih pet godina, između ostalog, potpunim iskorištavanjem strukturnih fondova EU-a; PODSJEĆAJUĆI na zaključke Europskog vijeća od 23. i 24. listopada 2014. o gospodarskim pitanjima[4];

9. PRIMIVŠI NA ZNANJE da Šesto izvješće postavlja kohezijsku politiku u širi kontekst gospodarske i financijske krize te u odnos s ostvarenjem ciljeva strategije Europa 2020.; donosi pregled postignuća u pogledu pametnog, uključivog i održivog rasta; objašnjava vremenski razvoj kohezijske politike; predstavlja glavne regulatorne novosti utvrđene za programsko razdoblje od 2014. do 2020. koja je uvedena radi povećanja usmjerenosti politike na rezultate; razmatra preliminarne nalaze iz pregovora o sporazumima o partnerstvu i operativnim programima podnesene u vrijeme objavljivanja Šestog izvješća;

10. UVIĐAJUĆI da se Europa suočava s izazovima u smislu konkurentnosti, visoke i ustrajne nezaposlenosti, siromaštva i socijalne isključenosti te u ostvarenju gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije, uzevši u obzir da se države članice razlikuju u pogledu ozbiljnosti svojih izazova te da je nužno potaknuti rast i otvaranje radnih mjesta na održiv, uravnotežen način;

---

1 EUCO 37/13.
2 COM(2014) 490 završna verzija.
3 COM(2014) 494 završna verzija.
4 EUCO 169/14.

11. UVIĐAJUĆI da je kohezijska politika glavna ulagačka politika na razini EU-a za ostvarenje gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije te jedna od glavnih ulagačkih politika za ostvarenje ciljeva strategije Europa 2020. za pametan, održiv i uključiv rast te da zato treba biti u potpunost usklađena sa strategijom Europa 2020., pružajući pri tome veliku potporu u više područja;

12. UVIĐAJUĆI posljedice krize, posebno realan pad javnih ulaganja za 20 % između 2008. i 2013. te za 60 % u najjače pogođenim državama članicama te nestanak velikog broja postignuća u području rasta zapošljavanja i smanjenja nezaposlenosti ostvarenih prije krize, UVIĐAJUĆI da je kriza osnažila ulogu kohezijske politike u povećanju rasta i otvaranju radnih mjesta te smanjenju razlika razine razvijenosti različitih regija i POTVRĐUJUĆI vrijedan ublažavajući učinak kohezijske politike na gospodarsku i financijsku krizu u mnogim zemljama, uzimajući u obzir da su ulaganja uz potporu kohezijske politike pomogla u sprečavanju daljnjeg pada javnih ulaganja i viših stopa nezaposlenosti, siromaštva i socijalne isključenosti u EU-u;

13. UVIĐAJUĆI vidljive prednosti i pozitivne rezultate kohezijske politike koji su već ostvareni i ocijenjeni za razdoblje od 2007. do 2013., kao i moguće neizravne učinke prelijevanja, no svejedno ŽALEĆI zbog promjene trenda prema gospodarskoj, socijalnoj i teritorijalnoj konvergenciji među regijama koji je prevladavao prije krize;

14. POTVRĐUJUĆI povećane napore na razvoju sustava praćenja i vrednovanja za ocjenu rezultata kohezijske politike, POZDRAVLJAJUĆI daljnja unapređenja ovih postupaka donesena za programsko razdoblje od 2014. do 2020. kako bi se pojačala usmjerenost na rezultate i u najvećoj mjeri ostvario potencijal za djelotvorno i učinkovito ostvarenje kohezijske politike koja se temelji na dokazima te kako bi se osiguralo da ulaganja uz potporu ESI fondova budu djelotvornija, a korištenje fondovima učinkovitije;

15. PRIHVAĆAJUĆI upućivanje na teritorijalnu dimenziju uključenu u regulatorni okvir europskih strukturnih i investicijskih fondova (ESI) za razdoblje od 2014. do 2020. te UZEVŠI U OBZIR da sva područja, uključujući gradska područja, mogu imati ključnu ulogu, u skladu s razvojnim potrebama i institucijskim ustrojem država članica, u provedbi kohezijske politike i ostvarenju ciljeva strategije Europa 2020. pružanjem teritorijalno diferenciranih lokalnih odgovora na zajedničke europske izazove;

16. UZEVŠI U OBZIR da je dobro upravljanje važno za djelotvornu provedbu kohezijske politike kao i za učinak na gospodarstva država članica i regija te da stoga djelotvornost kohezijske politike ovisi i o institucijskom i administrativnom kapacitetu država članica i tijela uključenih u programiranje i provedbu sufinanciranih mjera;

17. PODSJEĆAJUĆI da Uredba (EU) br. 1303/2013 (Uredba o zajedničkim odredbama) proširuje i osnažuje poveznicu između kohezijske politike i gospodarskog upravljanja EU-a zahtjevom da programi, prema potrebi, moraju uzimati u obzir nacionalne programe reforme te relevantne preporuke za pojedinu zemlju, kao i utvrđivanjem mjera kojima se osigurava da ESI fondove podupiru čvrsto utemeljene gospodarske politike;

18. POTVRĐUJUĆI da tematska koncentracija ispunjena u sporazumima o partnerstvu i operativnim programima za razdoblje od 2014. do 2020. ističe usredotočenost kohezijske politike na prioritete Unije te potvrđuje da je kohezijska politika glavni instrument potpore rastu i otvaranju radnih mjesta na razini EU-a, PODSJEĆAJUĆI na važnost odgovarajućih regulatornih, institucijskih i strateških okvira za osiguravanje djelotvornosti ulaganja uz potporu ESI fondova te NAGLAŠAVAJUĆI da su doneseni programi izrađeni te da će se provesti u skladu s načelima supsidijarnosti, zajedničkog upravljanja i partnerstva te da se temelje na specifičnoj logici djelovanja;

19. UZIMAJUĆI U OBZIR da bi nalaz Šestog izvješća mogao pružiti vrijedan uvid u postupak revizije strategije Europa 2020. koji će se dovršiti 2015.;

20. POZDRAVLJA Šesto izvješće;

21. UVIĐA da u sadašnjem programskom razdoblju kohezijska politika i dalje ima ključnu ulogu u ponovnom pokretanju rasta i otvaranju radnih mjesta diljem EU-a, usmjeravajući pri tome svoje djelovanje na slabije razvijene regije, podupirući ulaganja koja omogućuju jačanje rasta i stvaranje održivog zapošljavanja, potiču gospodarsku, socijalnu i teritorijalnu koheziju u svim regijama EU-a te s tim ciljem POZDRAVLJA predanost podupiranju rasta i otvaranja radnih mjesta najavljenu u strateškom planu koji je donijelo Europsko vijeće te PRIMA NA ZNANJE da Europsko vijeće podupire namjeru buduće Komisije da pokrene inicijativu za mobilizaciju 300 milijardi eura dodatnih ulaganja iz javnih i privatnih izvora u razdoblju od 2015. do 2017.;

22. PODSJEĆA NA cilj kohezijske politike da promiče općenito skladnog razvoja diljem EU-a te ISTIČE da su upravljačka struktura na više razina utemeljena na načelu partnerstva te sektorski i teritorijalno integrirani pristup glavne značajke ove politike;

23. POZIVA Komisiju i države članice da osiguraju potpunu predanost provedbi kohezijske politike u skladu s reformama za razdoblje od 2014. do 2020., osiguravajući pri tome dosljednost donesenim odredbama, te da izbjegavaju dodatne obveze ili komplicirane primjene pravila;

24. NAGLAŠAVA da novo programiranje treba osigurati kvalitetu djelovanja i sukladnost s relevantnim preporukama za pojedinu zemlju kao i s ex ante uvjetima te PODSJEĆA NA potpornu ulogu koju kohezijska politika može imati u promicanju važnih reformi i uklanjanju dugoročnih slabih točaka te na osnaženu poveznicu između kohezijske politike i gospodarskog upravljanja;

25. U tom smislu POZIVA Komisiju i države članice na ubrzanje pregovora i postupaka koji vode donošenju svih sporazuma o partnerstvu te svih programa za razdoblje od 2014. do 2020., ISTIČE negativne učinke koji bi mogli proizaći iz kasnog donošenja, programâ, NAGLAŠAVA važnost osiguravanja dostupnosti dodijeljenih sredstava, kako je dogovoreno u okviru višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje od 2014. do 2020. te POTIČE Komisiju i države članice na suradnju i istraživanje svih mogućnosti kako bi se olakšala brza i pravovremena provedba programâ iz razdoblja od 2014. do 2020. i na ubrzavanje svih postupovnih koraka nužnih za očuvanje dostupnosti financijskih sredstava u okviru proračuna EU-a;

26. ISTIČE važnost pojednostavljenja i PREPORUČUJE da Komisija i države članice nastave s naporima na pojednostavljenju provedbe kohezijske politike radi jačanja usmjerenosti politike na rezultate te smanjenja administrativnog tereta na svim razinama; NAGLAŠAVA važnost platformi za razmjenu dobre prakse iz različitih područja provedbe;

27. PODSJEĆA da ulaganja iz kohezijske politike u mnogim državama članicama imaju ključnu ulogu u ostvarenju ciljeva strategije Europa 2020. te POZIVA države članice da na primjeren način izvrše relevantne strukturne reforme kako bi se povećala djelotvornost ulaganja uz potporu ESI fondova; PREPORUČUJE Komisiji i državama članicama da uzmu u obzir nalaze Šestog izvješća te ih POZIVA da obrate pozornost na ulogu kohezijske politike u kontekstu revizije strategije Europa 2020. i njezina potencijalnog doprinosa pripremanju gospodarstva EU-a za budućnost;

28. POZIVA države članice da istraže mogućnosti povezane s dobrim i transparentnim financijskim instrumentima te s uključivanjem privatnih resursa, svodeći pri tome rizike na najmanju moguću mjeru i osiguravajući da se dugoročno javni proračuni dodatno ne opterećuju te POZIVA Komisiju da u tom pogledu olakša razmjenu dobre prakse i znanja;

29. POZIVA Komisiju da provede mjere za povezivanje djelotvornosti ESI fondova s dobrim gospodarskim upravljanjem uz dijalog s državama članicama te uz puno poštovanje načela i uvjeta utvrđenih u Uredbi (EU) br. 1303/2013 pri čemu PODSJEĆA da bi u okviru prve skupine mjera kojima se povezuje djelotvornost ESI fondova s dobrim gospodarskim upravljanjem Komisija trebala moći zatražiti izmjene sporazuma o partnerstvu i programâ kako bi se poduprlo provedbu relevantnih preporuka Vijeća ili postigao najveći mogući učinak dostupnih ESI fondova na rast i konkurentnost kada države članice primaju relevantnu financijsku pomoć te da bi se reprogramiranje trebalo izvršavati samo u slučajevima kada bi ono stvarno moglo imati izravan učinak na rješavanje izazova utvrđenih u relevantnim preporukama za pojedinu zemlju u okviru mehanizama gospodarskog upravljanja, kako bi se izbjeglo često reprogramiranje koje bi poremetilo predvidljivost upravljanja fondovima;

30. SUGLASNO JE da bi se ciljevi povećanja rasta i otvaranja radnih mjesta mogli ostvariti putem usklađenog međudjelovanja u okviru mješavine gospodarskih politika EU-a koja se sastoji od fiskalne konsolidacije, strukturnih reformi i ulaganja kojima se povećava rast, koje podupire kohezijska politika, ISTIČE da između gospodarskog upravljanja EU-a i kohezije možda postoji pozitivna korelacija, uzevši u obzir da djelotvorno financiranje kohezije visoke kvalitete može povećati rast i otvaranje radnih mjesta te za posljedicu imati pozitivan učinak na javne financije te da bi gospodarsko upravljanje EU-a i kohezijska politika trebali surađivati kako bi se ostvario cilj „održivog, stalnog i uravnoteženog rasta”[1] u EU-u;

31. PODSJEĆA da dobro upravljanje ne stvara, nego, naprotiv, smanjuje nepotreban administrativni teret na svim razinama te doprinosi stvaranju pogodnog okružja za djelotvornost ESI fondova, kao i drugih javnih i privatnih investicija; POTIČE države članice da nastave s jačanjem institucijskih i administrativnih kapaciteta kako bi se osigurala učinkovitost i djelotvornost ulaganja te POZIVA Komisiju da u tom pogledu pogoduje razmjeni dobre prakse i znanja i istraži mogućnosti daljnjeg pojednostavljenja i proporcionalnosti, uzimajući u obzir nalaze iz Šestog izvješća o različitim oblicima upravljanja;

32. POTIČE Komisiju i države članice da dodatno analiziraju i razviju teritorijalnu dimenziju kohezijske politike, u skladu s razvojnim potrebama i institucijskim ustrojem država članica, uzimajući u obzir Teritorijalni plan Europske unije 2020. te da nastave rad na Planu EU-a za gradove, osiguravajući njegovu izradu uz potpuno poštovanje načela supsidijarnosti i nadležnosti iz okvira ugovora o EU-u, uzimajući u obzir međudržavnu suradnju na ovom pitanju;

[1] Šesto izvješće o gospodarskoj, socijalnoj i teritorijalnoj koheziji, str. 248.

33. PREPORUČUJE da relevantni ministri održe redovitu raspravu u Vijeću za opće poslove o provedbi i rezultatima ESI fondova, doprinoseći na smislen i znatan način osiguravanju učinkovite provedbe kohezijske politike i njezine usmjerenost na rezultate, raspravljajući o ESI fondovima na temelju godišnjih sažetih izvješća Komisije te strateških izvješća Komisije 2017. i 2019.[1], te dajući doprinos sveukupnoj ocjeni svih politika i instrumenata EU-a na proljetnom sastanku Vijeća, kako je zatražilo Europsko vijeće u veljači 2013.[2], za ostvarenje rasta i otvaranje radnih mjesta diljem Europske unije;

34. PODSJEĆA da bi ova rasprava mogla doprinijeti razgovoru u Vijeću za opće poslove usmjeravanjem na ključna pitanja, osiguravanjem da se relevantan dio proračuna EU-a troši na najučinkovitiji način za podupiranje rasta i otvaranje radnih mjesta;

35. ISTIČE potrebu za osiguravanjem koordinacije ove rasprave s relevantnim sastavima Vijeća, osobito s ECOFIN-om, uz puno poštovanje nadležnosti svakog od njih, kako bi se osigurala razmjena odgovarajućih informacija prema potrebi;

36. POZIVA sve institucije EU-a i države članice da razmotre ove zaključke, također i u kontekstu postupka revizije strategije Europa 2020., kao i u sklopu svih daljnjih aktivnosti na podupiranju rasta i otvaranja radnih mjesta."

Kohezijska politika i preispitivanje strategije EU 2020. u sredini razdoblja

Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o napomeni predsjedništva (*15466/14*) o doprinosu kohezijske politike pripremi preispitivanja strategije EU 2020. u sredini razdoblja.

U napomeni predsjedništva navedene su glavne mjere poduzete za vrijeme talijanskog predsjedništva tijekom drugog polugodišta 2014. kako bi se pripremio temelj za preispitivanje.

Ministri su naglasili značajan doprinos koji kohezijska politika može imati za poticanje ulaganja i postizanje ciljeva strategije EU 2020. Naglasili su važnost provođenja kohezijskih programa i pozvali na dodatno pojednostavljenje pravila kako bi manje opteretili javnu upravu i krajnje korisnike.

[1] Članak 53. Uredbe (EU) br. 1303/2013.
[2] EUCO 37/13.

Preispitivanjem strategije EU 2020. bave se svi relevantni sastavi Vijeća, od kojih se svaki usredotočuje na aspekte u vlastitoj nadležnosti. Predsjedništvo namjerava uključiti ishod rasprava različitih sastava Vijeća u sažeto izvješće koje treba odobriti Vijeće za opće poslove na sastanku 16. prosinca te proslijediti Europskom vijeću koje se sastaje 18. i 19. prosinca. U tom sažetku bit će dane smjernice Komisiji od koje se očekuje da na vrijeme predstavi prijedloge kako bi se mogla održati rasprava na sastanku Europskog vijeća u ožujku 2015. Preispitivanje strategije trebalo bi podržati Europsko vijeće u 2015.

Razno

– ***Sporazumi o partnerstvu i operativni programi***

Povjerenica zadužena za regionalnu politiku Corina Creţu obavijestila je ministre o najnovijim zbivanjima u pogledu pregovora i donošenja sporazumâ o partnerstvu i programâ u okviru europskih strukturnih i investicijskih fondova. Obavijestila je ministre da je Komisija odgodila rok za podnošenje operativnih programa za tjedan dana do 24. studenoga 2014. Povjerenica očekuje da će se do kraja godine usvojiti više od polovice operativnih programa ili će biti obuhvaćeni postupkom prenošenja obveza na sljedeću godinu.

OSTALE ODOBRENE TOČKE

OPĆI POSLOVI

Europski fond za regionalni razvoj – zaključci Vijeća o izvješću Revizorskog suda

Vijeće je donijelo zaključke o tematskom izvješću Revizorskog suda o Europskom fondu za regionalni razvoj (EFRR) pod naslovom „Je li europski fond za regionalni razvoj uspješno podupirao razvoj poduzetničkih inkubatora?”. Zaključci se nalaze u *14820/14*.

VANJSKI POSLOVI

Euro-mediteranski sporazum između EU-a i Libanona

Vijeće je u ime EU-a odobrilo potpisivanje, privremenu primjenu i sklapanje Protokola uz Euro-mediteranski sporazum između EU-a i Libanona kako bi se uzelo u obzir pristupanje Bugarske, Rumunjske, Češke Republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke EU-u.

Vijeće je dodatno odobrilo popratnu zajedničku izjavu kako bi uzelo u obzir stupanje na snagu Ugovora iz Lisabona.

RAZVOJNA SURADNJA

Potpora EU-a izvanrednim sudskim vijećima kambodžanskih sudova

Vijeće je usvojilo sljedeće zaključke o članstvu EU-a u skupini glavnih donatora izvanrednih sudskih vijeća kambodžanskih sudova (ECCC):

„Pozivajući se na sve odgovarajuće zaključke Vijeća, Europska unija ponovno potvrđuje svoju punu potporu Izvanrednim sudskim vijećima kambodžanskih sudova (ECCC). EU je postao jedan od najvećih financijskih subjekata koji pridonose ECCC-u. U tom kontekstu i u skladu sa svojom politikom odlučivanja o podnošenju zahtjeva za članstvo u međunarodnim tijelima na pojedinačnoj osnovi, nakon temeljite analize prednosti određenog zahtjeva, Vijeće smatra da bi Europska unija trebala podnijeti zahtjev za članstvo u skupini glavnih donatora ECCC-a, pod uvjetom da taj korak ne utječe nepovoljno na status članstva ili ulogu nijedne države članice EU-a trenutačno zastupljene u skupini glavnih donatora. Vijeće naglašava važnost ovog koraka posebno u svrhu praćenja upotrebe doprinosa EU-a.

Vijeće je suglasno da bi se trebala primjenjivati sljedeća pravila:

1. Član izaslanstva EU-a u Ujedinjenim narodima u New Yorku bit će predstavnik Europske unije u skupini glavnih donatora ECCC-a;

2. EU će s informacijama koje se obrađuju u skupini glavnih donatora ECCC-a postupati uzimajući u obzir povjerljivost njegovih postupaka;

3. Komisija, u suradnji s ESVD-om, redovito će izvještavati Radnu skupinu za Aziju i Oceaniju."

EUROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

Norveška – liberalizacija trgovanja u području poljoprivrede

Vijeće je donijelo odluku o ovlašćivanju Komisije za otvaranje pregovora s Norveškom s ciljem ostvarivanja postupne liberalizacije bilateralne trgovine poljoprivrednim proizvodima, u okviru članka 19. sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru.

UNUTARNJE TRŽIŠTE

Vozila za poljoprivredu i šumarstvo – zahtjevi za homologaciju

Vijeće je odlučilo da se neće protiviti stupanju na snagu Uredbe Komisije o izmjeni Uredbe 167/2013 u pogledu konstrukcije vozila i općih zahtjeva za homologaciju vozila za poljoprivredu i šumarstvo *(13533/14)*.

Uredba Komisije je delegirani akt koji može sada stupiti na snagu ako Europski parlament ne uloži prigovor.

POLJOPRIVREDA

Hrana za životinje – prilagodba najviših dopuštenih količina nepoželjnih tvari

Vijeće je odlučilo da se neće protiviti usvajanju Komisijine izmjene Priloga I. Direktivi 2002/32 u pogledu najvećih dopuštenih količina za arsen, fluor, olovo, živu, endosulfan i sjemenke vrste *Ambrosia*
(*14410/14*).

Direktivom 2002/32 zabranjuje se upotreba proizvoda namijenjenih hrani za životinje koji sadrže količine nepoželjnih tvari koje prelaze najviše dopuštene količine utvrđene u Prilogu I. toj Direktivi. Te bi se količine trebale:

– povećati za arsen, fluor i olovo u vapnenačkim morskim školjkama koje se upotrebljavaju kao hrana za životinje jer trenutačne najviše dopuštene količine u tim proizvodima nije moguće postići;

– povećati za živu u prehrambenim nusproizvodima koji se upotrebljavaju u hrani za kućne ljubimce kako bi bile dosljedne s trenutačnim najvećim dopuštenim količinama u mišićnom mesu ribe za prehranu ljudi.

– smanjiti za endosulfan u sjemenu uljarica, kukuruza i izvedenih proizvoda koji se upotrebljavaju kao hrana za životinje.

Nadalje, bilješka o prisutnosti sjemenki vrste *Ambrosia* u hrani za životinje greškom je obrisana te je ponovno umetnuta kako bi se izbjeglo širenje tih sjemenki u okolišu.

Ova Uredba Komisije podliježe regulatornom postupku s kontrolom. To znači da sada kada je Vijeće dalo suglasnost Komisija može donijeti Uredbu, osim ako Europski parlament uloži prigovor.

ZDRAVSTVO

Statistike o troškovima i financiranju zdravstvene zaštite

Vijeće je odlučilo da se neće protiviti donošenju Uredbe Komisije o utvrđivanju pravila za izradu europskih statistika u području troškova i financiranja zdravstvene zaštite (*13812/14*).

Uredba Komisije podliježe takozvanom regulatornom postupku s kontrolom. To znači da je Komisija može donijeti sada kada je Vijeće dalo svoju suglasnost, ako Europski parlament ne uloži prigovor.